

# **Second United Nations Conference on the Law of the Sea**

Geneva, Switzerland  
17 March – 26 April 1960

## **17<sup>th</sup> meeting**

Extract from the *Official Records of the Second United Nations Conference on the Law of the Sea (Committee of the Whole – Verbatim Records of the General Debate)*

Seventeenth Meeting

Wednesday, 6 April 1960, at 10.30 a.m.

Mr. HASSAN (United Arab Republic): Though I may be late in extending to you, to the Vice-Chairman and to the Rapporteur my delegation's sincere congratulations, I would not wish to miss the opportunity of expressing our confidence that under the guidance of such a distinguished bureau, our deliberations will be conducted in the most fruitful manner. It is indeed gratifying to see the work of our Committee presided over by a distinguished representative of Latin America; a part of the world which has contributed and continues to contribute in no small measure to the progressive development of the law of nations and the promotion of international co-operation.

It is generally recognized that the first Conference on the Law of the Sea has been one of the most successful and fruitful conferences.

If the first Conference did not, however, reach agreement on the question of the breadth of the territorial sea and fishery limits, it was, we believe, mainly due to the fact that the conference approached these two questions in a manner different from the realistic approach which it took with regard to other questions.

A study of the records of the first Conference bears out a lesson which we should not lose sight of, if we are to make of this conference a success. In every case, where there was willingness to take into due account the realities of international life and the vital interests of all States, large and small, the work of the conference has been successful and the rule adopted sound.

On the other hand, in the fewer cases, where attempts were made to impose arbitrary rules, the Conference had either failed to take a decision, as in the case of article 24 of the draft articles 1/ of the International Law Commission, or had adopted decisions which could not be regarded as universally recognized.

When the proposal for convening this conference was under consideration, the United Arab Republic entertained certain doubts as to the advisability of a hasty decision to meet again after such a short interval from the first conference. In a spirit of conciliation, we did, however, go along with the majority in calling for the convening of this second conference. We did so, in the hope that a proper approach would be taken this time to reach a generally acceptable solution to the problems before us.

We have listened with great care and interest to the distinguished speakers who have preceded me, and to the juridical argumentations advanced by one group and the other. Different interpretations have been given to article 3 as prepared by the International Law Commission. 2/ The distinguished Chairman of the United States delegation elaborated on what the International Law Commission, in his

---

1/ Official Records of the General Assembly, Eleventh Session, Supplement No. 9, para. 33.

2/ Ibid.

opinion, said, and what it has not said. Many delegations, we are sure, could, if they so wish, bring no less elaborate argumentation in support of different interpretations. However, my delegation does not propose to engage in such a juridical duel on the merits or demerits of one rule or another, as this aspect has already been dealt with at length.

It is generally admitted that the question we are called upon to settle is not a purely legal one. Had it been so, the International Law Commission would have, no doubt, found the proper solution. Instead, the Commission itself has recommended to the United Nations that this question should be settled by an international conference.

The representative of the United States has warned us in his statement in this general debate, and I quote from his statement "of the grave risk, which lies ahead for all of us, if we do not reach agreement". He has also drawn the attention of the conference to how seriously the amicable relations among certain countries have been disturbed. The representative of the United Kingdom has also joined in warning the conference that should it fail to reach agreement, his Government would revert to the three-mile rule.

The representative of the United Kingdom having told us that he is a politician, his statement might be construed in the political language as implying a threatening note, which, I am sure, he did not intend to impress on the conference. We do not consider, however, that such statements contribute to the proper atmosphere which should prevail in this conference. For it is quite obvious that we have assembled here as representatives of sovereign Governments to work out a freely agreed upon rule.

The rules we adopt here should be based on the general practice of States, and not on that of a number of States, which had constantly been challenged in the past and which is definitely rejected at the present. And here we would like to emphasize the increasing universal character of the practice of States. Such a universal character is of special importance to the newly independent countries, which for long centuries were denied their right to play their role in the community of nations and to share in the formulation of the rules and norms of international law. Time has passed when a small number of States can give themselves the right to determine the fate of others and legislate for the whole world. International law is now the common property of all States, large and small.

Having spoken of the general practice of States as an essential element in determining the rule of law, I wish now to point out that small countries, in adopting a wider limit for the territorial sea up to twelve miles, or in establishing exclusive fishing zones, are genuinely prompted by considerations of national security and vital economic interests.

The world is witnessing today an ever-increasing consciousness on the part of the small and economically less advanced countries of their need to develop their natural resources and to improve their standard of living. The Foreign Minister of Panama has drawn the attention of this conference to the importance of the issues

under discussion to the economic development of small countries, and to the essential relationship between what he rightly termed economic security and world peace.

While the Canadian proposal <sup>3/</sup> on the fishery limits takes account of these economic factors, the United States proposal <sup>4/</sup> tends to lay serious restrictions on the rights of the coastal States in their fishery zones. The Conference should not, we believe, sanction any rule which discriminates against small countries which did not have in the past the same opportunities enjoyed by the big maritime Powers. The importance which the small countries attach to this matter was eloquently stated by the representative of Ghana at the Sixth Committee of the General Assembly on 18 November 1958, and I quote from the Summary Record of that meeting:

"It - that is the Ghana delegation - requested that the Conference should completely rule out the idea of 'historic rights', which might justify the granting of fishery privileges to certain States. That would be seriously prejudicial to the under-developed countries, which have not had the same opportunities as the more advanced countries to acquire such 'historic rights'."<sup>5/</sup>

The representative of Yugoslavia, referring to this question of historic rights, pointed out that such a theory seeks to establish a kind of condominium in the fishery zone. He made a penetrating analysis of the lack of any legal basis for the so-called historic rights. He has rightly revealed the real character of such rights and their past origin as remnants and vestiges of colonialism. I do not need to add to such an elaborate analysis. I only wish to point out that small countries, which have had a long and bitter history of colonial domination, know only too well how the so-called acquired rights have been imposed upon them by force, at a time when they could not resist the will of the colonial Powers.

The importance of a wider limit for the territorial sea is not only determined by economic interests, important as they may be. The question of the territorial sea is closely tied to the national security of the coastal State. Recent developments in military technique make it necessary for the coastal State to safeguard its national security through the adoption of a reasonably wide limit, which would ensure that military vessels and aircraft of foreign countries do not sail in or fly over areas closely adjacent to the coast of the State, in a manner intended as a demonstration of military power, and likely to exert political pressure on the Coastal State, or endanger its security.

---

<sup>3/</sup> Official Records of the Second United Nations Conference on the Law of the Sea, annexes, document A/CONF.19/C.1/L.4.

<sup>4/</sup> Ibid., document A/CONF.19/C.1/L.3.

<sup>5/</sup> Official Records of the General Assembly, Thirteenth Session, Sixth Committee, 584th meeting, para. 18.

The special importance which the small countries attach to the security aspect of the breadth of the territorial sea was clearly demonstrated in the first Conference when they opposed the adoption of any provision which did not explicitly recognize the right of the coastal State to make the passage of warships in its territorial sea subject to its authorization.

While the Canadian proposal,<sup>6/</sup> by extending the fishing zone to twelve miles, takes into consideration, as I said a while ago, the economic interests, it does not however give equal consideration to the security aspect of the question. The Chairman of the Canadian delegation questioned the importance of the extension of the territorial sea to twelve miles to the defence of the coastal State. However, he rightly pointed out that "conditions vary greatly from one country to another and they also vary along the coasts of the same country from year to year". May we also point out to our Canadian colleague that experiences and history of countries equally vary. Fortunately for Canada, it did not face the bitter experience which small countries have passed through.

The representative of the United Kingdom referred to the concern of some States for their national security in relation to territorial waters and described it as a misconception. It may or may not be so. But what is certain is that such concern exists and is deep-rooted. The responsibility for it lies not with the small countries, but with those States which send their warships to threaten coasts of others. This concern and mistrust will not disappear unless such military demonstrations cease and foreign warships and aircraft are kept away from coasts of other countries.

My esteemed friend the representative of India portrayed to the conference the real fears and apprehensions of small and young countries regarding their national security. He spoke at length of the psychological factor in what he called a complicated problem. I can hardly add to his eloquent and profound presentation. However, in explaining these fears, he confined his remarks to the threat and pressure exerted by the presence of foreign warships in the adjacent waters of the coastal State, and did not mention the threat of foreign military aircraft. Our preoccupation with the seas, I hope, would not cause us to forget the equal, if not the more pressing, threat of military aircraft.

I have attempted to state in broad terms the position of my delegation on the questions under discussion. I hardly need to emphasize that this position is not promoted by any considerations of political expediency relating to a specific problem or situation, but by considerations of general policy, based on sound legal principles and determined by compelling reasons of national security and economic interests.

This position is shared, as it has become obvious in this debate, by a great number of countries, which represents, as my Indian colleague said, a cross-section of States from different parts of the world, the majority of which are small and newly independent countries.

---

<sup>6/</sup> Official Records of the Second United Nations Conference on the Law of the Sea, annexes, document A/CONF.19/C.1/L.4.

We regret that our position has not always been properly understood. Some articles published after the First Conference have unfortunately misinterpreted our position. We have become accustomed to such misunderstanding and misrepresentation of our position and policies. We do not allow this to discourage us or weaken our faith. But when articles are written by persons of high authority like the Chairman of the United States delegation, we cannot but lend them all attention and consideration. I wish in particular to refer to his two articles which were published in Foreign Affairs and the American Journal of International Law in 1958. 7/ Mr. Dean alleged that the attitude of some of the Arab countries in the first Conference towards the problems of the law of the sea was coloured by a political problem relating to a certain part of their waters. I do not want to enter into a detailed discussion of the substance of Mr. Dean's remarks inasmuch as they relate to problems which are not before this conference. I only wish to reiterate what I stated before, that our position is not motivated by any specific problem but is based on general principles shared by all small countries.

I would like to conclude this statement with a few words on the nature of our work and the prerequisites for our success.

In spite of the divergence of views we believe that this conference could reach an agreement on the question of the breadth of the territorial sea, an agreement which would serve as a reassuring example of international co-operation and the spirit of conciliation.

Different proposals have been put forward which are moved, no doubt, by the desire to enable this conference to reach agreement.

We are assembled here at a conference convened by the United Nations, which is based on the sovereign equality of all States, large and small, and which is devoted to the high ideals of self-determination, economic development and the raising of the standard of living of all peoples. To this conference is entrusted the task of formulating a rule of law freely agreed upon and generally acceptable. The newly independent countries of Asia and Africa are determined to share their responsibility in developing international law to suit the age we live in.

The rule of law which this conference or any other may adopt should be an equitable rule, which reconciles the interests of all States, large and small, old and new.

While we share the earnest hope expressed by many here that the conference would meet with success in its endeavours, it is our firm conviction that the real success lies in adopting a rule of law based on proper and sound principles. For all these reasons, my delegation will support any proposal which recognizes to the coastal State the right to determine the breadth of its territorial sea within a limit ranging from three to twelve miles.

---

7/ Arthur H. Dean, "Freedom of the Seas", Foreign Affairs, vol. 37, October 1958, No. 1, pp. 83 ff., and "The Geneva Conference on the Law of the Sea: What was Accomplished", American Journal of International Law, vol. 52, October 1958, No. 4, pp. 607 ff.

Mr. SOHN (Republic of Korea): We are near the end of our general debate on the question of the breadth of the territorial sea and fishery limits. However, on this occasion I want to offer our congratulations to you, Mr. Chairman, upon your election as Chairman of our Committee and I also want to congratulate the Vice-Chairman and the Rapporteur upon their election.

Many representatives have expressed, during the course of this general debate, their optimism for the successful outcome of this Conference. We certainly wish to share their optimism. It will be indeed our privilege to try to make some meaningful contribution to the ultimate solution of our common problem, which was left unsettled at our first Conference in 1958. The two problems, namely the breadth of the territorial sea and the fishing limits, are directly connected with each other, as has been pointed out by many representatives.

As we all recall, at the 1958 Conference there were different points of view with reference to the breadth of the territorial sea. Great maritime Powers advocated a three or six mile limit of the territorial sea. Their preference for narrower breadth for the territorial sea perhaps could be viewed in the context of their large fishing interests stretching out into the waters adjacent to the coasts of other States. On the other hand, many of the smaller nations which have exploited their resources in their coastal waters preferred wider breadth for the territorial sea, depending, of course, on varying circumstances, as deemed necessary for safeguarding their paramount interests in the seas adjacent to their coasts.

We also saw at the 1958 Conference that among the smaller nations which claimed wider breadth for the territorial sea, there were a great number of coastal States which favoured a twelve mile limit for the purpose of exercising exclusive control of fishing and exploitation of other living resources in the territorial sea and not necessarily for their exclusive security consideration in those areas. We see now that there are some encouraging trends on the part of a great many of the coastal States in their willingness to forego the twelve mile limit for their territorial waters if they are allowed to have exclusive fishing right in wider areas of the coastal high seas.

Nevertheless, there is still here a division of opinion and, if this Conference is to achieve success, this conflict must be resolved. We are therefore hopeful that a satisfactory compromise can be found in order to achieve a harmony and balance between the positions of the coastal States and those of the maritime Powers. For this purpose it may be desirable to have a uniform formula allowing perhaps less than twelve miles for the territorial sea to satisfy the maritime Powers. But on the other hand, it would also be desirable that some formula should be worked out which would allow the coastal State to exercise its control over fishing in the contiguous zone and in its outer high sea if necessary.

All of us are concerned with our own respective conditions and with our own economic needs and with the strong desire to safeguard the well-being of our people and with the questions of national security in determining the breadth of the territorial sea as well as the contiguous fishing zone in general. We firmly feel that due regard must be given to the needs and newly developed conditions of the coastal States which we find in large part of our international community.

As for the question of the determination of fishing limits, we feel that this Conference must take cognizance of the fundamental concept which was recognized in the first Conference on the Law of the Sea. We further think that this concept should further be developed by this Conference. By this concept I mean the exclusive fishing right of the coastal States which may be exercised beyond their territorial sea. This is a concept which is based on the consideration that the right of the coastal States to fish in their coastal waters should take precedence over those States which want to fish in the same waters. I need not elaborate that such a concept reflects the legitimate claims which have been vested in the coastal States with regard to the exploitation of fishery resources in their coastal waters.

In this connexion, it should be pointed out that the coastal States, because of their prescriptive fishing rights, are entitled to a preferential treatment over non-coastal States whose nationals have not consistently fished. Non-coastal States, if their nationals have been fishing in these waters regularly, may be reluctant to renounce their rights to fish there. However, we feel that if a non-coastal State was to have the same treatment as that of a coastal State in certain areas of the world with respect to fishing activities, this certainly would be unfair and unreasonable to the coastal State from the standpoint of the distribution of the world's food supply. Unlike States with large and advanced fishing fleets, coastal States like ours have a large part of their populations who depend on the coastal fisheries for their livelihood and whose fishing activities are chiefly limited to coastal fishing with small boats.

In most cases coastal States and their peoples have made heavy sacrifices in their efforts to apply and enforce fishery conservation measures in their coastal waters. The sustainable yield of underwater resources is largely due to the efforts and sacrifices the coastal States and their nationals have made to develop it. In some cases where conservation measures have been taken by a coastal State in its whole coastal waters, including the contiguous fishing zone or in connexion with the fish stock envisaged by the other fishing State, it would be unfair to allow the other fishing State to exercise, without any restriction, its alleged fishing right over the same resources or in the same areas in question. Therefore, if the sustainable yield of the resources in the given area is not maintained, the right of the coastal State to require the other fishing State to refrain from fishing should be recognized.

At the same time, if a non-coastal State desires to continue to fish in the coastal high seas of another State, it should approach the coastal State for a suitable agreement regarding the regulation and limitation of fishing in the area. The coastal State must regulate fishing and exploitation of the living resources of the coastal high seas and the nationals of other States should be bound to comply with such conservation regulations enacted by the coastal State in consonance with the provisions of bilateral or multilateral agreement which exists or may be entered into between the coastal State and the fishing State concerned.

Many representatives have pointed out, and we certainly agree with the observation, that the situations in which the legitimate interests of the coastal State must be safeguarded vary from place to place. The geographical differences which confront all of the coastal States are indeed the reality we have to deal with



here at this Conference. Any attempt to set a rigid formula without due regard to this reality would be unrealistic and therefore certainly would make many of the States unwilling to accept it. We certainly have to recognize that there are some special situations, and while it is generally desirable to have a universal rule applicable to all situations, we must not ignore the fact that there are certain situations which do exist and which require special consideration and special treatment. For such cases, some consideration must be provided for settling any problem by the parties concerned through bilateral or multilateral agreement in order to adjust their interests, taking into account the geographical, political, economic and historical facts involved. Again I want to reiterate that it will be necessary for this Conference to set up a flexible formula rather than a rigid criterion, and the formula should be flexible enough to encourage the coastal States and other States concerned to enter into agreements of regional character in order to harmonize the interests of the coastal State and the non-coastal State concerned.

Before concluding this statement I would like to refer to the resolution 8/ on special situations relating to the coastal fisheries which had been adopted at the 1958 Conference. The resolution provides for the recognition of certain preferential requirements of the coastal State resulting from its dependence on the coastal fisheries concerned, though the application of such a resolution is limited only to exceptional situations of the countries concerned.

The Korean delegation is in agreement with the principle of the preferential requirement set forth in the resolution in the sense that it has recognized for the coastal State the preferential right to safeguard its special interests in exploitation of fishery resources.

However, as the representative of Cuba suggested in his statement, we too hope that criteria regarding the applications of this principle will be further developed in favour of coastal States in general so that they may invoke in freer terms this preferential right to safeguard their legitimate interests and needs.

In conclusion, the Korean delegation wishes to join many representatives in expressing the hope that we will find an agreement for a just and fair utilization of the resources of the sea on which both coastal States and other fishing States depend.

---

8/ Official Records of the United Nations Conference on the Law of the Sea, vol. II, annexes, document A/CONF.13/L.56, resolution VI.

M. MATINE-DAFTARY (Iran) : J'hésitais à prendre la parole à la Commission plénière, d'autant plus que, pour accélérer les travaux de cette Deuxième Conférence sur le droit de la mer et pour éviter les longs discours reflétant, en grande partie, les positions prises à la première Conférence, j'ai soulevé, à la séance du 25 mars, un point d'ordre auquel la présidence a bien voulu donner une suite favorable dont je lui suis très reconnaissant. En effet, j'ai la conviction que tous les représentants, notamment ceux qui ont participé aux travaux épineux de 1958, sont désireux de faire aboutir cette Conférence à un résultat dont dépend l'application des deux Conventions sur la mer territoriale et sur la haute mer en ce qui concerne la ligne de démarcation entre les deux parties de la mer; en d'autres termes, notre échec - que Dieu nous en préserve - non seulement rendrait inutile et stérile une partie de l'oeuvre remarquable accomplie en 1958, mais encore mettrait la navigation maritime internationale dans un chaos dont il serait difficile de sortir dans un avenir prochain. Ce serait encore un désastre pour le développement du droit international. A la première Conférence, paralysée souvent par la tension internationale de cette époque, nous avons réussi à codifier presque la totalité du droit international de la mer; l'opinion publique mondiale ne nous pardonnera pas si, à la deuxième Conférence, nous n'arrivons pas à résoudre le seul problème de la largeur de la mer territoriale alors que nous vivons dans un climat international assez réconfortant.

Je viens de dire que j'hésitais à prendre la parole avant la procédure de votation; mais étant donné quelques arguments nouveaux présentés par les puissances maritimes qu'il faut réfuter, ma délégation a décidé d'y répondre très brièvement. Je me conformerai à la méthode de travail décidée par la Présidence. Je ne discuterai que les différentes propositions soumises à la Conférence. A notre avis, à l'heure actuelle, c'est-à-dire à la deuxième moitié du XXème siècle, la seule solution répondant aux besoins de sécurité, de conservation et de la vie économique de la majorité des Etats, c'est la latitude laissée aux Etats de fixer la largeur de leur mer territoriale jusqu'à douze milles marins, latitude basée sur la pratique internationale et consacrée par la Commission du droit international après une étude approfondie qui a pris plusieurs années. Au cours de mon intervention à la Deuxième Commission de la première Conférence de 1958 9/, j'ai démontré pourquoi les puissances maritimes s'attachent au principe de mare liberum et pourquoi elles s'obstinent à ne céder rien de la haute mer qui pour elles constitue, en fait, le mare nostrum! La délégation de l'Iran soutiendrait, peut-être, la même thèse si nous vivions sous l'empire de Darius avec sa flotte qui lui assurait la suprématie de la mer. On nous rappelle encore la règle archaïque de trois milles marins correspondant à la portée des canons qu'on ne trouve plus que dans les musées militaires, règle qui fut enterrée ici en 1958 avec l'oraison funèbre du spirituel Sénateur des Philippines. On nous rappelle cette règle pour nous faire apprécier davantage la formule de six milles proposée si généreusement comme compromis. On la qualifie de compromis soi-disant révocable pour nous convaincre que les puissances maritimes n'ont jamais souscrit, avant 1958, à la largeur de la mer

---

9/ Documents officiels de la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, vol. IV, 11ème séance.

territoriale dépassant les trois milles. Or, avec l'exemple du Mexique illustré si éloquemment par son représentant qui nous a cité une série de conventions reconnaissant la largeur de la mer territoriale mexicaine jusqu'à 20 km, la présentation de la formule de six milles comme un compromis n'aurait qu'à s'écrouler piteusement. Pour réfuter la largeur de douze milles, les antagonistes invoquent certains arguments d'ordre technique ou administratif, entre autres la difficulté de mouillage dans la haute mer adjacente à la mer territoriale de douze milles, le manque de visibilité occasionné par cette distance, la difficulté pour les navires de vérifier la ligne de démarcation à une telle distance, enfin, la lourde responsabilité de l'Etat côtier quant à l'organisation du contrôle effectif sur la surface maritime d'une telle dimension.

Les experts navals n'admettent pas tous ces arguments d'ordre technique. La question du manque de visibilité ne se pose que pour la navigation côtière, à laquelle seulement sont destinés les signaux de la côte. Pour la navigation dite "astronomique", la technique est aujourd'hui tellement avancée que les navires, même les pêcheurs, sont en mesure de déterminer, à chaque endroit, le point où se trouve le bateau. Pour voir les amers de la côte ils pourront facilement se servir du radar. En ce qui concerne le mouillage, il est à remarquer que la profondeur de la mer ne dépend pas de la distance de la côte; il y a des endroits tout près de la côte où la profondeur de la mer présente un obstacle au mouillage et vice versa. D'ailleurs, on se demande pour quelle raison un navire voudrait jeter l'ancre à une distance de douze milles dans un endroit où la profondeur atteint 700 brasses, à moins que le navire ne soit en détresse et dans ce cas, il pourra toujours se diriger vers le port le plus proche pour y mouiller en vertu du droit de passage qui comprend, d'après le paragraphe 3 de l'article 14 de la Convention sur la mer territoriale 10/, le droit de stoppage, de mouillage, notamment en état de relâche forcée ou de détresse.

Quant à la responsabilité de contrôle de l'Etat riverain, les adversaires de douze milles n'auront à se faire aucun souci là-dessus. Si la règle de douze milles était obligatoire pour tous, certains Etats pourraient reculer, mais puisque les Etats sont libres de fixer la largeur de leur mer territoriale dans les limites de leurs possibilités de trois à douze milles, les Etats qui ne sont pas encore en mesure d'étendre leur contrôle effectif sur la largeur de douze milles, pourront le faire plus tard dans la mesure où les moyens financiers et techniques le leur permettront à l'avenir. La formule de douze milles a l'avantage d'être souple et de s'adapter à toutes les situations.

Mon pays, par exemple, qui depuis l'année 1934 avait divisé ses douze milles en six milles de mer territoriale et six milles de zone contiguë, a réussi en 1959, pour des raisons de sécurité, à étendre son contrôle et réunir les deux parties en une unité, c'est-à-dire une mer territoriale de douze milles. Je dis pour des raisons de sécurité et non pas par esprit de lucre, car en ce qui concerne les ressources biologiques de la mer, nous les possédions déjà comme droits acquis avant l'élargissement de la mer territoriale. En effet, dans le golfe Persique, à part la

---

10/ Ibid., vol. II, annexes, document A/CONF.13/L.52.

pêcheur sédentaire qui nous revient en vertu de notre droit souverain sur le plateau continental comprenant la totalité du lit du golfe, étant donné que la profondeur dans cette mer ne dépasse nulle part 90 m, toutes les ressources biologiques du golfe sont régies par un droit historique appartenant à tous les riverains, droit consacré expressément par l'article 7 de la Loi iranienne de 1959 sur notre mer territoriale, dont la tradition a été distribuée par le secrétariat de la Conférence. Je cite textuellement cet article :

"Les droits de pêche et autres droits de l'Iran au-delà de sa mer territoriale restent entiers."

Je présume que nos deux voisins, l'Arabie Saoudite et l'Irak, riverains également du golfe Persique, en élargissant, avant l'Iran, leur mer territoriale à douze milles, ont été animés du même souci de sécurité que je viens de signaler. De même, les Etats afro-asiatiques et latino-américains, notamment les nouveaux Etats qui ont connu le colonialisme qui s'appuyait essentiellement sur la force navale. Le souvenir tragique de l'apparition de navires de guerre dans la mer côtière, menaçant tout mouvement de libération dans ces pays, ne s'effacera pas si facilement. Une distance de six milles ne pouvant éloigner de la vue les navires de guerre n'offrirait pas à ces pays une garantie inspirant un sentiment de sécurité. Ce souci et ces inquiétudes pourraient être considérés comme exagérés par les grandes puissances maritimes; il s'agit cependant d'un élément psychologique très important qu'elles sont appelées à mieux comprendre, si elles veulent vraiment dissiper les soupçons et le malaise qui divisent actuellement le monde.

Qu'est-ce que ce compromis que vous, représentants des puissances maritimes, offrez à vos partenaires d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine? Une zone de six milles appelée zone de pêche ou "zone extérieure" où l'Etat riverain posséderait des droits de pêche soi-disant exclusifs! Comment voulez-vous que l'Etat riverain puisse faire respecter ses droits de pêche exclusifs du moment qu'il ne jouit pas de la souveraineté dans cette zone pour pouvoir édicter les lois et règlements en vue d'y organiser la sécurité de sa pêche et d'y interdire la pêche aux bateaux de pêche étrangers, de la même façon qu'il a la faculté de légiférer en ce qui concerne sa mer territoriale en vertu du paragraphe 5 de l'article 14 de la Convention sur la mer territoriale? Vous savez qu'en principe les lois d'un Etat, notamment les lois pénales, ne s'appliquent que sur son territoire. Comment voulez-vous, d'autre part, que ce droit exclusif de pêche ne soit pas considéré comme illusoire et chimérique du moment que les navires de guerre pour lesquels cette zone de pêche ne représente rien que la haute mer, purement et simplement, cette prévalence de leur immunité complète et de leur droit de police, peuvent se livrer à des opérations qui contraindraient l'Etat riverain à laisser tomber sa pêcheur? Il s'agit des pays dits "économiquement sous-développés" où il faudrait investir pour développer la pêcheur. Or, les capitaux sont très réticents. Comment investir dans une zone qui manquerait de sécurité?

Je vous rappelle que pour le plateau continental la Quatrième Commission de la Conférence de 1958 n'avait proposé que le droit exclusif 11/. C'est par suite de

---

11/ Ibid., vol. II, annexes, document A/CONF.13/L.12, article 68.1.

l'intervention des représentants de l'Inde et de l'Iran au cours de la 8ème séance plénière du 22 avril 1958 que la Conférence a décidé de remplacer, dans la Convention sur le plateau continental, les termes "droits exclusifs" par les termes "droits souverains" 12/.

Ainsi, une zone extérieure sans droits souverains et sans restrictions à l'égard des navires de guerre ne vaut rien. Si les puissances maritimes veulent bien nous comprendre en se rendant compte de ces réalités, notre conférence réussira. La zone extérieure avec droits souverains de pêche et excluant la liberté d'action des navires de guerre équivaldrait presque à la mer territoriale. Ne jouons pas sur les mots. Voyons, Messieurs les représentants des puissances maritimes, vous êtes assez forts, vous jouirez pleinement du droit de passage inoffensif. Vous n'avez rien à craindre si vous accédez purement et simplement au principe des douze milles. Si vous hésitez, je crains fort que la Conférence ne soit vouée à un échec. Ma foi, une troisième conférence vous coûtera peut-être plus cher. Qui vivra verra.

---

12/ Ibid., vol. II, 8ème séance plénière, par. 4, 12 et 27.

Sr. ELIZONDO (Costa Rica): Señor Presidente, señores representantes de naciones hermanas, Costa Rica es una pequeña República en la cual el sistema democrático ha arraigado con caracteres permanentes. Desde su ubicación en medio del istmo centroamericano un pueblo amante de la paz y de la libertad, como supremos dones del hombre, vive el decurso de su historia en constante esfuerzo por el mejoramiento de sus instituciones y por el aumento de sus relaciones, ya muy estrechas, con los pueblos de la tierra.

Gracias al principio básico de la Organización de las Naciones Unidas de la igualdad soberana de todos sus Miembros, adoptado también por la Organización de Estados Americanos, los países concurren a decidir la aplicación del derecho como único medio de solución civilizada de las contenciones universales, valiendo no por la potencia de sus fuerzas militares, políticas o económicas, sino por su propia existencia como Estado con personalidad jurídica internacional. Así, los países se equiparan y logran aportar su voz y su voto a los nobles intentos de solucionar los problemas que agitan a la época.

Costa Rica coopera nuevamente con el deseo específico de esta Segunda Conferencia sobre el Derecho del Mar de resolver el enigma de la extensión del mar territorial y de la fijación de la zona pesquera, en la esperanza de que estos parlamentos que han venido desarrollándose con el aporte de tantas y autorizadas opiniones aciertan en el logro de una fórmula que garantice aceptación estable de los temas que originan esta discusión.

Todas las delegaciones que han aportado su ilustrado criterio en este debate han estado acordes en considerar que los puntos en discusión, trascendentes dentro del derecho del mar, han sido objeto de vieja y larga controversia sin haberse producido, ni en la práctica ni en la doctrina, la existencia de una fórmula uniforme. Esto justifica la diversidad de opiniones y el ensayo por los Estados de estatutos sobre estas materias, renovados o sustituidos posteriormente por la adquisición de nuevas y mejores fórmulas.

La delegación costarricense considera la fórmula de las seis millas de extensión para el mar territorial como conciliatoria entre las tesis que pretenden aumentar el concepto arcaico, pero tradicional, de las tres millas, sin menoscabar el principio de la libertad de la navegación. Las reivindicaciones extensas estarían fuera de toda posibilidad lógica por parte de mi país, sabedor de las consecuencias jurídicas y obligaciones y deberes que las mismas le impondrían por su propia responsabilidad en la aceptación de sus compromisos.

La tradición eminentemente pacifista de Costa Rica proscribió el ejército constitucionalmente como institución permanente, razón por la cual no cuenta el país con la fuerza indispensable para poder garantizar su acción sobre zonas de extensión excesiva, máxime si se recuerda que se trata de un país con costas tanto en el Océano Pacífico como en el Atlántico. No es posible, por lo tanto, adquirir los serios compromisos y los gravosos gastos que entrañaría una reivindicación mayor.

Aceptamos la fórmula de las seis millas como anchura del mar territorial, considerando que la misma, además de implicar una tesis conciliatoria de tendencias, es la más conveniente dentro de las circunstancias propias de nuestro país.

Es también de la aceptación de esta delegación el establecimiento de una zona adyacente al mar territorial - zona pesquera - en donde el Estado pueda aprovechar los recursos que para el desarrollo de su economía y para la nutrición de su pueblo ofrece el mar.

Costa Rica carece actualmente de grandes empresas pesqueras y esa industria está en vías de desarrollo, siendo sin embargo la pesca, en las zonas cercanas a sus costas, el medio de vida de muchos de sus núcleos de población allí establecidos. Con miras hacia el futuro, y creyendo que el aprovechamiento de la riqueza marina puede, en no lejana fecha, ser uno de los medios más eficaces de obtención de ingresos y de desenvolvimiento de empresas económicas y de aporte a las necesidades alimenticias del país, esta delegación apoya la declaración de una zona de pesca en la cual se ejerciten por el Estado ribereño los diversos derechos que esa situación implica y cuya extensión abarque otras seis millas.

Ha sido en extremo breve esta exposición por cuanto ha deseado la delegación costarricense ocupar el menor tiempo posible a la Conferencia, ya que la idea que priva entre numerosas representaciones es la de llegar pronto a la decisión final.

Reiteramos nuestro deseo y nuestra fe en que el esfuerzo unido de las distinguidas representaciones aquí reunidas alcance el éxito de una solución acertada.

M. POVETIEV (République socialiste soviétique de Biélorussie) (traduit du russe) : Monsieur le Président, prenant la parole pour la première fois, je tiens à m'associer aux félicitations que les orateurs précédents vous ont adressées à l'occasion de votre élection, à l'unanimité, à la haute fonction de Président de la Commission, et à féliciter en même temps le représentant de la Norvège, M. Sørensen, de son élection à la vice-présidence et le représentant de la République populaire roumaine, le professeur Glaser, de son élection au poste de Rapporteur de la Commission.

Les représentants de nombreux pays ont déjà pris part à la discussion des questions inscrites à l'ordre du jour de notre Commission. A la Deuxième Conférence, comme à la Première Conférence qui s'est tenue à Genève en 1958, les Etats ont exposé des positions différentes et exprimé des opinions divergentes sur ces questions.

La délégation de la République socialiste soviétique de Biélorussie voudrait elle aussi exposer son point de vue sur ces questions, ainsi que son attitude à l'égard des propositions dont la Commission est saisie.

Le Gouvernement de la République socialiste soviétique de Biélorussie, fidèle à sa politique de coexistence pacifique de tous les Etats et de coopération entre tous les Etats, quel que soit leur régime social, est profondément convaincu que tout différend, si complexe soit-il, peut être réglé par voie de négociation et de conciliation, pourvu que chacun y mette de la bonne volonté et essaie de tenir le plus grand compte des intérêts respectifs des Etats. Il est vrai que cela demande parfois du temps. A cet égard, j'aimerais rappeler, comme l'a fait aujourd'hui le représentant de la République arabe unie, que lorsque l'Assemblée générale des Nations Unies a examiné à sa treizième session, en 1958, la question de la convocation d'une deuxième conférence sur le droit de la mer, certaines délégations, dont celle de la RSS de Biélorussie, ont fait valoir qu'il ne fallait pas convoquer hâtivement cette deuxième conférence étant donné qu'il s'était écoulé peu de temps depuis la première conférence, que l'attitude des Etats n'avait guère changé au sujet de la largeur de la mer territoriale et que la convocation hâtive d'une deuxième conférence risquerait même de compromettre le règlement favorable de ce problème. Toutefois, plusieurs délégations ont vivement insisté pour qu'une deuxième conférence soit convoquée le plus tôt possible et l'Assemblée générale de l'ONU a pris une décision dans ce sens.

Quoi qu'il en soit, la délégation de la RSS de Biélorussie souhaite sincèrement que la présente Conférence trouve une solution acceptable pour tous les Etats à la question de la largeur de la mer territoriale.

La Commission, on le sait, est saisie de plusieurs propositions qui pourraient se répartir en deux groupes selon leur contenu : celles qui prévoient pour la mer territoriale une largeur allant jusqu'à douze milles marins et celles qui restreignent cette largeur à six milles. Nous aimerions commencer par dire



quelques mots de la proposition de l'Union soviétique 13/ et de celle du Mexique 14/.

Ces propositions sont identiques quant au fond pour ce qui est de la partie relative à la largeur de la mer territoriale et, à notre avis, elles pourraient constituer une base acceptable d'accord international. Elles tiennent compte avec réalisme de la pratique internationale actuelle, suivant laquelle chaque Etat riverain fixe lui-même la largeur de ses eaux territoriales, jusqu'à un maximum de douze milles, en vue d'assurer sa sécurité, son indépendance et sa souveraineté, ainsi que ses intérêts économiques. Cette formule est conforme à la pratique internationale et aux conclusions auxquelles la Commission du droit international est parvenue après une étude approfondie du problème. Ces propositions présentent des avantages incontestables : elles tiennent le plus grand compte des intérêts de tous les Etats riverains, elles respectent fidèlement le principe de l'égalité de droits et de l'autodétermination des peuples, elles permettent à tous les Etats riverains de fixer eux-mêmes, jusqu'à la limite prévue, la largeur de leur mer territoriale et de leur zone de pêche, eu égard à leurs intérêts économiques et aux exigences de leur sécurité.

Ces propositions sont pleinement conformes aux dispositions de la Charte et aux décisions de l'ONU qui proclament l'égalité souveraine des pays, petits et grands, reconnaissent à tous les peuples le droit d'exploiter librement leurs richesses naturelles et prévoient une assistance aux pays sous-développés en vue de développer leur économie et d'élever le niveau de vie de leur population.

Quant aux propositions des Etats-Unis d'Amérique 15/ et du Canada 16/, qui tendent à fixer à six milles la largeur de la mer territoriale, la délégation biélorussienne déclare franchement qu'elle les juge inacceptables. Elles ne tiennent compte ni de la pratique internationale ni de l'évolution manifeste de la législation des Etats riverains en ce qui concerne les eaux territoriales.

On sait que, depuis la fin de la seconde guerre mondiale, 14 Etats ont fixé à douze milles la largeur de leur mer territoriale. A l'heure actuelle les Etats qui ont adopté cette limite sont au nombre de 16.

Les partisans de la limite de six milles prétendent faire une concession en acceptant de porter de quatre à six milles la largeur de la mer territoriale. Si la limite de quatre milles convient vraiment à ces pays, ils sont libres, comme tout autre Etat, de s'en tenir à cette limite ou de la porter à leur gré jusqu'à douze milles.

---

13/ Documents officiels de la Deuxième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, annexes, document A/CCNF.19/C.1/L.1.

14/ Ibid., document A/CCNF.19/C.1/L.2.

15/ Ibid., document A/CCNF.19/C.1/L.3.

16/ Ibid., document A/CONF.19/C.1/L.4.

Or les adversaires de la limite de douze milles se retranchent derrière une concession imaginaire pour soutirer une concession véritable à un grand nombre d'Etats dont la mer territoriale a plus de six milles de large; ils demandent que ces Etats, au préjudice d'intérêts essentiels consacrés par un long usage, renoncent à une partie considérable de leurs eaux territoriales et acceptent d'en ramener la largeur de douze à six milles.

Le principal but de ceux qui voudraient restreindre à six milles la largeur de la mer territoriale est de garantir à leurs forces navales le libre accès, l'accès "légitime" disent-ils, aux eaux étrangères, à proximité immédiate de côtes auxquelles ils s'intéressent pour des raisons stratégiques ou politiques.

Les événements des dernières années montrent de façon convaincante que certaines puissances ont ainsi exercé une pression réelle sur d'autres pays dont la politique ne leur plaisait pas.

Les adversaires de la limite de douze milles, en défendant leur position, dissimulent leurs motifs véritables. Voici par exemple ce que M. Dean, le représentant des Etats-Unis, a déclaré à la Commission le 24 mars 1960 :

"La préférence des Etats-Unis en ce qui concerne l'étendue de la mer territoriale va à une largeur maximum de trois milles, qui, à notre avis, répond aux intérêts de tous les pays, petits et grands."

M. Dean a qualifié de compromis la dernière proposition des Etats-Unis. Pour expliquer son opposition à une limite de douze milles, il a notamment souligné que cette limite, si elle était adoptée, nuirait aux intérêts de la grande majorité des pays, gênerait la navigation, provoquerait de graves incidents dans les détroits internationaux et compliquerait le passage des navires dans les secteurs faisant partie des eaux territoriales, ainsi que le mouillage des navires en eau profonde dans ces secteurs.

Ma délégation fait siennes les critiques qui ont été formulées, notamment par les représentants de la Pologne et de la RSS d'Ukraine, contre ces motifs dénués de tout fondement et inventés de toutes pièces.

La déclaration que M. Dean a faite le 20 janvier 1960 - deux mois seulement avant l'ouverture de la présente Conférence - à la Commission des relations étrangères du Sénat des Etats-Unis, et que certains représentants ont déjà mentionnée, éclaire quelque peu les véritables motifs de la proposition américaine. Voici ce que M. Dean a carrément déclaré au sujet de la préparation de la deuxième Conférence :

"Notre marine de guerre, je dis bien notre marine de guerre, préférerait que la mer territoriale soit aussi étroite que possible afin de conserver au maximum ses possibilités de déploiement, de passage et de manoeuvre en haute mer, c'est-à-dire en dehors de la juridiction des pays." 17/

---

17/ Convention on the Law of the Sea, Hearing Before the Committee on Foreign Relations, United States Senate, Eighty-Sixth Congress, Second Session, January 20, 1960, Washington, 1960, p. 109.

Pourquoi donc la marine de guerre américaine a-t-elle besoin de conserver ses possibilités de déploiement, de passage et de manoeuvre? Là aussi M. Dean a répondu sans équivoque :

"Ce sont les grands détroits internationaux, les étranglements des voies maritimes qui nous relient à nos lointains amis et alliés et nous donnent accès aux matériaux stratégiques que nous ne possédons pas nous-mêmes, ce sont ces détroits qui menacent le plus d'empêcher nos navires de guerre et les forces aériennes qui les soutiennent de gagner librement tout endroit où leur présence peut être nécessaire pour appuyer la politique étrangère américaine - je répète - la politique étrangère américaine." 18/

C'est donc sous un angle militaire et stratégique que M. Dean a envisagé la situation des détroits internationaux. Il a calculé qu'une limite de douze milles aurait pour résultat de placer 116 des principaux détroits internationaux sous la souveraineté des Etats riverains, alors qu'avec une limite de six milles il n'en serait ainsi que pour 52 détroits. Bien plus, il a établi qu'avec une limite de six milles 11 Etats seulement revendiqueraient probablement le droit de contrôler ou d'empêcher le passage des navires de guerre ou des avions militaires des Etats-Unis. A son avis cette situation, tout en réduisant la capacité de défense, reste sans doute dans des limites admissibles du point de vue opérationnel.

Telles sont les principales raisons qui motivent le prétendu compromis proposé par les Etats-Unis. Ces considérations émises par M. Dean, et qui n'étaient probablement pas destinées à être discutées à la présente Conférence, dévoilent la position véritable des Etats-Unis et expliquent la ténacité avec laquelle la délégation des Etats-Unis refuse d'accepter une limite de douze milles.

Bien que M. Dean ait invoqué ici des motifs tout à fait différents à l'appui de la proposition des Etats-Unis, il n'y a aucune raison de mettre en doute la véracité des motifs qu'il a exposés devant la Commission du Sénat américain; M. Dean a d'ailleurs ajouté que les forces navales des Etats-Unis s'étaient éloignées du territoire national et se trouvaient à des dizaines de milliers de kilomètres de distance, dispersées sur les mers et les océans : la Sixième flotte en Méditerranée, la Septième au large des côtes chinoises et la Cinquième dans l'océan Indien. Tout cela montre que la marine de guerre américaine est devenue l'instrument d'une politique étrangère bien arrêtée des Etats-Unis.

Il n'est guère nécessaire de fournir d'autres preuves pour montrer que la position des Etats-Unis au sujet de la mer territoriale n'a rien à voir avec le développement envisagé du droit international ni avec les buts et principes de la Charte des Nations Unies.

Ainsi qu'on l'a déjà fait remarquer ici, la Deuxième Conférence a été convoquée pour résoudre, sur le plan international, le problème de la largeur des eaux territoriales et la question connexe de la zone de pêche.

Après avoir attentivement étudié les propositions soumises à l'examen de la Conférence et entendu un grand nombre de délégations, la délégation de la RSS de Biélorussie estime que cette question pourrait être résolue sur la base de la

---

18/ Ibid., p. 110.

proposition de l'Union soviétique. Cette proposition, qui reconnaît aux Etats le droit de fixer la largeur de leur mer territoriale jusqu'à douze milles marins ou, si la largeur de la mer territoriale est moindre, d'adopter cette limite pour leur zone de pêche, est à notre avis le seul compromis possible et réaliste. Elle est conforme à la pratique des Etats et elle a un caractère universel puisqu'elle répond, notamment en matière de sécurité et de pêche, aux intérêts des pays grands et petits, jeunes et vieux.

Cette proposition n'exige de la part d'aucun pays ni sacrifices substantiels ni réforme profonde de la législation déjà adoptée sur la largeur de la mer territoriale.

Il ne fait pas de doute que l'adoption de la proposition soviétique représenterait un net progrès vers la codification du droit international de la mer et contribuerait ainsi à développer encore la coopération pacifique entre tous les Etats, quel que soit leur régime social.

Nous estimons que la Conférence ne peut réussir que si elle parvient à une décision unanime sur la question de la largeur des eaux territoriales. Faute d'unanimité, toute décision demeurerait lettre morte et ne pourrait pas être appliquée.

Comme on le sait, ce qui caractérise les règles du droit international auxquelles sont soumis les rapports entre Etats, c'est qu'elles naissent d'un accord entre Etats et qu'elles tirent leur force juridique d'un tel accord.

Malheureusement, nous avons l'impression que les Etats qui participent à la Conférence ont des points de vue contradictoires sur la largeur des eaux territoriales. Il semble qu'une décision acceptable pour tous les pays ne puisse pas encore être prise et que, comme certaines délégations l'avaient prédit à la treizième session de l'Assemblée générale, la présente Conférence ait été convoquée trop tôt.

Comme dit le proverbe, "chaque chose en son temps". Il faudrait peut-être s'en tenir là et attendre le moment propice pour codifier le droit international en ce qui concerne la largeur des eaux territoriales.